

Ala xa masenyi singe Annabi Yaya naxan sebe Masenyi nde yi Kitaabui xa fe ra

Annabi Yaya naxan yi bataaxe sebe, a nu na Isa xa xera fu nun firinyie nan ya ma. A naxa Inyila Isa sebe, a man naxa bataaxe saxan sebe danxaniyatsee be, alako e xa Ala xa lonni nun limaniya soto. A donxoe ra, Annabi Yaya naxa Kitaabui nde sebe naxan xili «Ala xa Waxayi.» A na sebe Isayankae nan ma naxee nu na naxankate sotofe e xa danxaniya xa fe ra.

Yi bataaxe singe sebe ne Isayankae ma alako e naxa e madaxu wule xaranyi ra, naxan nu yensenxi na waxati, a falafe ra Isa mu nu faxi dunija a adama ki ma. Annabi Yaya a masenxi a Isa findixi adamadi yati yati nan na, Ala naxan xexxi kelife koore ma a sago rabafe ma. Isa fatanxi Ala nan na, konɔ Ala naxa a ragiri a xa findi xeme ra dunija bende fupi fari, alako a xa no a yete bade serexe ra ibunadama be.

Isa xa serexe tide gbo adama be, barima na gbansan noma a niyade adamadie xa kisi soto. Mixi naxan bara kisi soto Isa wuli saabui ra, a a kolon a boje kui a a kisixi abadan. Siike yo mu luma a yi ra sonon, barima a a kolon Ala fama ne a xa laayidi rakamalide.

Na serexe man findima misaali ra danxaniyatsee be. Annabi Yaya a masenma a won

xa won bore xanu alɔ Ala won xanuxi ki naxe. Ala wama a fɔxirabiree xa findi mixie ra naxee e bore xanuma. Mixi naxan a falama a Ala xanuma, kɔnɔ a mu a boore ibunadama xanuxi, na kanyi bara findi wule fale ra.

Ala kolonfe munafanyi gbo adama be. Na nɔma a niyade a xa ariyanna soto yare, a man xa dunjɛigiri fanyi soto be. Ala xa won mali a xa xanunteya kolonfe ra, alako won xa kisi soto, won man xa findi mixie ra naxee e bore xanuxi. Amina.

Ala xa masenyi singe Annabi Yaya naxan sɛbɛ

Kisi Masenyi

¹ Kisi masenyi,
naxan nu na kabi a fɔle,
muxu tuli naxan mexi,
muxu ya naxan toxi,
muxu belexe naxan masuxuxi,
muxu bara na seede ba.

² Naxan na kisi ra, na bara a yete masen.

Muxu bara a to,
muxu bara na kisi xa fe kawandi ti,
naxan mu jɔnma abadan,
naxan nu na Baba Ala fe ma,
beenun a xa a yete masen muxu be.

³ Muxu naxan toxi,
muxu naxan mexi,
muxu wo fan kawandife na nan na,
alako won birin xa lu lanyi kui,
won nun Baba Ala nun a xa Di Isa, a xa Mixi
Sugandixi.

⁴ Muxu yi fe sɛbɛfe nɛ wo ma,
alako muxu xa sɛwɛ xa kamali.

⁵ Muxu naxan mɛxi Isa ra, muxu xa na dɛntɛgɛ sa wo bɛ. Ala findixi naiyalanyi nan na. Dimi yo mu na a i.

⁶ Xa won a fala won nun Ala na a ra, kɔnɔ won jɛrɛma dimi kui, won bara wule fala, won mu jɛrɛfe nɔndi kira xɔn ma.

⁷ Kɔnɔ, xa won jɛrɛma naiyalanyi kui Ala xa kira xɔn, won nun danxaniyatɔɛɛ nan luma lanyi kui. Ala xa Di Isa wuli nan won nasɛniyenma yunubi birin ma.

⁸ Xa won a fala yunubi yo mu na won ma, won bara won yetɛ madaxu, nɔndi yo mu na won bɛ.

⁹ Xa won na won ti won ma yunubie ra, Ala e xafarima nɛ, a won nasɛniyen won ma tinxintareya ma. Ala tinxin, won nɔma won xaxili tide a ra.

¹⁰ Xa won a fala yunubi yo mu na won ma, won bara Ala findi wule fale ra, a xa masenyi mu na won bɔjɛ kui.

2

Won xunmafalama

¹ N ma die, n bara na birin sɛbɛ wo ma, alako wo naxa yunubi raba, kɔnɔ xa a sa li mixi nde naxa bira na kui, Ala xa Mixi Sugandixi Isa fama won xunmafalade Baba Ala bɛ. Isa tinxin.

² A tan nan findixi sɛrɛxɛ ra won ma yunubie xafarife ra. A mu won ma yunubie gbansan xafarixi, a na nan nabaxi dunija mixi birin bɛ.

³ Xa won sa Ala xa yaamarie rabatu, na nan a masenma a won Ala kolon.

⁴ Xa mixi nde a fala, «N tan Ala kolon», kɔnɔ a mu a xa yaamarie rabatuma, wule fale nan a ra, nɔndi mu na a bɛ.

⁵ Kɔnɔ mixi naxan Ala xui suxuma, Ala xa xanunteya bara gɛ kamalide na kanyi bɛ. Na kui, won nɔma a kolonde won na Ala fɔxɔ ra.

⁶ Naxan yo a falama a nun Ala nan a ra, a lanma a xa a jɛrɛ Isa xa kira xɔn.

⁷ N xanuntenyie, n yaamari naxan masenma wo bɛ, fe nɛɛnɛ mu a ra. Wo a kolon kabi a fɔlɛ. Yaamari fori nan a ra, wo naxan singe mɛ nu.

⁸ Kɔnɔ i man na mato n yaamari nɛɛnɛ nan sɛbɛfe wo ma. Nɔndi nan a ra naxan makɛnɛnxi Isa jɛrɛ ki kui a nun wo tan fan jɛrɛ ki kui, barima dimi na jɔnfe, Ala xa naiyalanyi laxixɛ bara mini folɔ.

⁹ Naxan a falama a a na Ala xa naiyalanyi kui, kɔnɔ a a ngaxakerenyi xɔnxi, na kanyi man na dimi nan kui.

¹⁰ Naxan a ngaxakerenyi xanuma, na kanyi sabatixi Ala xa naiyalanyi nan kui, fefe mu na naxan a rabirama.

¹¹ Kɔnɔ naxan a ngaxakerenyi xɔnma, na kanyi na dimi nan kui. A jɛrɛma dimi nan kui, a mu a sigade yati toma, barima dimi bara a ya dɔnxu.

¹² N ma die, n xa a masen wo bɛ yi sɛbeli ra: Wo xa yunubie bara xafari Isa xili saabui ra.

¹³ Forie, n xa a masen wo bɛ yi sɛbeli ra:

Wo bara a kolon a tan naxan nu na kabi a fɔlɛ. Fonikee, n xa a masen wo bɛ yi sɛbeli ra: Wo bara nɔ Sentanɛ ra.

¹⁴ N ma die, n bara na masen wo bɛ yi sɛbeli ra, barima wo bara Baba Ala kolon.

Forie, n bara na masen wo bɛ yi sɛbeli ra,

barima wo a kolon naxan na na kabi a fole.

Fonikee, n bara na masen wo be yi sebeli ra:
barima wo senbe gbo.

Ala xa masenyi sabatixi wo boje kui.

Wo bara noe soto Sentane xun ma.

¹⁵ Wo naxa dunija fe xanu, xa na mu a ra wo mu no ma Baba Ala xanude.

¹⁶ Naxan findixi dunija fe ra, alo ibunadama waxonfe kobi, mile, nun yete igboja naxan kelixi see sotofe ma, na sese mu kelixi Baba Ala ma. A kelixi yi dunija nan ma.

¹⁷ Dunija nun a waxonfe nonma ne, kononaxee Ala waxonfe rabama, e kisima ne abadan.

Ala xa Mixi Sugandixi yaxui

¹⁸ N ma die, won na waxati donxoe ne yi ki. Wo bara a me, a Ala xa Mixi Sugandixi yaxui nde na fafe. Wo bara a kolon a yaxui gbegbe bara fa. Won a kolon na nan ma a won na waxati donxoe ne yi ki.

¹⁹ Na mixie kelixi won tan nan xun ma, konon won ngaxakerenyi mu nu e ra, xa na mu a ra e mu nu kelima won xun ma nu. Konon e to mu tin lude won ya ma, e bara a masen a won ngaxakerenyie mu nu e ra.

²⁰ Ala xa Seniyentoe bara wo sugandi, a Xaxili Seniyenxi fi wo ma. Na nan a toxi wo birin nondi kolonxi.

²¹ N mu yi bataaxe sebexi wo ma wo xa nondi kolontareya xa ma. N a sebexi wo xa nondi kolonyi xa fe nan ma, wule yo mu na naxan kui.

²² Wule fale na nde ra? Naxan a falama a Isa mu findixi Ala xa Mixi Sugandixi ra. Na kanyi

bara findi Ala xa Mixi Sugandixi yaxui ra. A bara tondi Baba Ala nun a xa Di ra.

²³ Mixi naxan tondima Ala xa Di ra, a bara tondi Baba Ala fan na. Naxan bara tin Ala xa Di ra, a bara tin Baba Ala fan na.

²⁴ Wo masenyi naxan me a fole, wo xa na ragata wo bope ma. Xa a na na ki ne, a lima wo bara sabati Baba Ala xa Di nun Baba Ala i.

²⁵ Ala xa Mixi Sugandixi bara kisi laayidi tongo won be, kisi naxan mu nonma abadan.

²⁶ N bara yi bataaxe sebe wo ma mixi ndee nan ma fe ra naxee wama wo madaxufe.

²⁷ Ala bara a Xaxili fi wo ma, a na wo bope i. Wo hayi mu na karamoxo gbete ma. Ala Xaxili nan wo matinkanma nondi birin na. Wule yo mu na a xa masenyi kui. Wo xa bira a foxo ra tun.

²⁸ N ma die, wo nun Isa xa lu a ra, alako a na gbilen temui naxe yaagi yo naxa won makuya a ra. Won xa la a ra temui birin.

²⁹ Wo to a kolon a tinxin, wo xa a kolon fan a tinxintoe birin fatanxi a tan nan na.

3

Ala xa die

¹ Wo xa a kolon, Baba Ala won xanuxi ne han a won xili «a xa die». Won findixi a xa die yati yati nan na. Duniya mu noma won kolonde na ra, barima e mu Ala kolon.

² N xanuntenyie, yakosi Ala xa die nan won na. A mu masenxi sinden won luma ki naxe, konon won a kolon, a Isa na fa, won masarama ne, won fa lu alo a tan, barima won a toma ne a na ki naxe yati.

³ Mixi naxan a yigi tixi Isa ra, a a yete raseniyeŋma, alɔ Isa seniyeŋxi ki naxe.

⁴ Mixi naxan yunubi rabama, a findixi seriye matandila nan na, barima yunubi, seriye matandi nan a ra.

⁵ Wo a kolon a Isa fa won ma yunubi nan xafaride. Yunubi yo mu nu na a tan ma.

⁶ Mixi naxan sabatixi Isa i, na kanyi mu luma yunubi raba ra sonon. Naxan luma yunubi raba ra, na kanyi mu Isa toxi, a man mu a kolon.

⁷ N ma die, mixi yo naxa wo madaxu. Mixi naxan tinxinyi rabama, a tinxin alɔ Marigi tinxinxi ki naxe.

⁸ Yunubitɔe tan fatanxi Ibulisa nan na, barima Ibulisa nan yunubi raba kabi dunija folɛ. Ala xa Di fa ne alako a xa Ibulisa xa wali kana.

⁹ Mixi yo findi Ala xa di ra, a mu luma yunubi raba ra, barima Ala bara wali nde folo a boŋe kui. A mu noma lude yunubi kui, barima a fatanxi Ala nan na.

¹⁰ Ala xa die nun Ibulisa xa die tagi rasama yi ki ne: Naxan mu tinxin, Ala xa di mu a ra. Naxan mu a boore adamadie xanuma, a mu Ala kolon.

Xanunteya

¹¹ Masenyi nan ya wo naxan mexi kabi a folɛ: Won xa won bore xanu.

¹² Won naxa lu alɔ Kabila, naxan fatan Sentane ra, a fa a xunya yati faxa. A na raba munfe ra? A na raba ne barima a jere ki mu nu gexi tinxinde alɔ a xunya jere ki.

¹³ N ngaxakerenyie, wo naxa wo mapin dunija xa xonnanteya xa fe ra wo mabiri.

14 Xanunteya naxan luma won boɓɓe kui won boore adamadie be, a a masenma a won bara faxe kira lu na, won ti kisi kira xɔn ma. Xanunteyatare tan tixi faxe kira nan xɔn ma.

15 Mixi naxan a boore adamadi xɔnma, na kanyi luxi ne alɔ faxeti. Wo a kolon a kisi mu na faxeti be.

16 Won xanunteya kolonma Ala xa Mixi Sugandixi Isa xa misaali nan saabui ra, naxan tinxɔ a nii fide won be. Won fan lan ne won xa tin na rabade won boore adamadie be.

17 Se kanyi naxan a boɓɓe balanma tɔɔɔmixi ya ra, a mu Ala xa xanunteya kolon.

18 N ma die, won ma xanunteya naxa findi wɔyenyi tun na, a xa findi maraba nan na, xa na mu a ra nɔndi yo mu na a kui.

19 Na kui, won nɔma a kolonde a nɔndi na won yi, won boɓɓe fa sa Ala mabiri.

20 Hali won boɓɓe sa won makiiti, Ala gbo won boɓɓe be, a fe birin kolon.

21 N xanuntenyie, xa won boɓɓe mu won makiiti, won bara xaxilisa soto Ala ya i.

22 Ala won ma duba birin suxuma ne, barima won birama a xa seriye nun a waxɔnfe nan fɔxɔ ra.

23 A xa seriye nan ya: Won xa danxaniya a xa Di ma, a xa Mixi Sugandixi Isa. Won man xa won bore xanu, alɔ Ala won yamarixi ki naxe.

24 Mixi naxan Ala xa seriye rabatuma, na kanyi nun Ala na a ra. A a kolonma Ala Xaxili Seniyenxi nan ma, Ala naxan fixi won ma.

4

Tagi rasa Ala Xaxili nun Sentanɛ Xaxili

¹ N xanuntenyie, wo naxa la xaxili birin na. Wo xa a mato a fanyi ra xa na xaxili fatanxi Ala nan na, barima wule false bara gbo dunija naxee e yete findixi namijonmɛe ra.

² Mixi naxan birin laxi a ra a Ala xa Mixi Sugandixi Isa bara fa dunija ma a adama ki ma, wo noma nɛ a kolonde a na kanyi tan xaxili fatanxi Ala nan na.

³ Kɔnɔ mixi naxan birin mu laxi Isa ra, na gbe xaxili mu fatanxi Ala ra, a fatanxi Ala xa Mixi Sugandixi yaxui nan na, wo bara naxan ma fe mɛ, a a na fafe dunija ma. N xa a fala wo bɛ, a jan bara fa.

⁴ N ma die, wo tan, Ala nan gbe wo ra. Wo bara nɔ na namijonmɛ wule false ra, barima Ala Xaxili naxan na wo foxo ra, na senbe gbo Sentanɛ xaxili bɛ naxan na dunija mixie foxo ra.

⁵ E tan dunija nan gbe e ra. Na nan a ra e woyenma dunija ki ma, dunija fa e xui suxu.

⁶ Kɔnɔ won tan, Ala nan gbe won na. Na nan a ra Ala kolonyie won xui suxuma. Ala kolontaree tan mu won xui suxuma. Nɔndi xaxili nun wule xaxili tagi rasama na ki nɛ.

Xanunteya fatanma Ala nan na

⁷ N xanuntenyie, won xa won bore xanu, barima xanunteya fatanxi Ala nan na.

Mixi naxan a boore adamadi xanuma, na bara findi Ala xa di ra, a Ala kolon.

⁸ Mixi naxan mu a boore adamadi xanuma, na kanyi mu Ala kolon,

barima Ala, xanunteya nan a ra.

⁹ Ala xa xanunteya kolonma yi nan ma:

Ala naxa a xa Di kerenyi xεε dunija,
alako won xa kisi a tan saabui ra.

¹⁰ Xanunteya yati yati nan ya:

Won tan xa mu Ala xanuxi,
a tan nan won xanuxi,
a fa a xa Di kerenyi xεε

a xa findi won ma yunubi xafari sεrεxε ra.

¹¹ N xanuntenyie, Ala to bara won xanu na ki,
won fan lan nε won xa won bore xanu.

¹² Mixi yo mu na naxan Ala toxi, kɔnɔ xa
won won bore xanu, Ala luma nε won i. A xa
xanunteya kamalima nε won i.

¹³ Won a kolon won nun Ala na a ra, barima a
bara a Xaxili fi won ma.

¹⁴ Muxu tan bara a to, muxu bara findi seede
ra, a Baba Ala a xa Di xεε nε dunija ma
adamadie rakiside.

¹⁵ Mixi naxan a falama a Isa findixi Ala xa Di
nan na, na kanyi nun Ala na a ra.

¹⁶ Won bara Ala xa xanunteya kolon, won bara
la a ra. Ala findixi xanunteya nan na. Mixi naxan
jεrεma xanunteya kui, na kanyi nun Ala na a ra.

¹⁷ Na kui, xanunteya bara kamali won tagi,
alako gaaxui naxa lu won yi ra kiitisa lɔxɔε,
barima won birama Isa xa misaali fɔxɔ ra yi
dunija bendε fupi fari.

¹⁸ Gaaxui mu luma xanuntenyie tagi xa e xa xa-
nunteya bara kamali. Mixi gaaxuma jaxankate
nan xa fe ra, kɔnɔ xanunteya kamalixi kanyi mu
gaaxuma.

¹⁹ Won nɔma mixi xanude, barima Ala singe
nan bara won xanu.

²⁰ Mixi naxan a falama a Ala xanuxi, kono a luma mixi xon na, na kanyi bara findi wule fale ra. Mixi naxan mu fata a boore adamadi xanude a naxan toma, na mu noma Ala xanude a mu naxan toxi.

²¹ Ala won yamarixi yi nan na: Naxan Ala xanuxi, a xa nu a boore adamadi fan xanu.

5

Danxaniyafe Ala xa Di ma

¹ Mixi naxan lama a ra a Isa nan findixi Ala xa Mixi Sugandixi ra, na kanyi bara findi Ala xa di ra. Naxan babe nde xanuma, a na babe xa di fan xanuma ne.

² Won na Ala xanu, won fa a xa yaamari birin nabatu, na nan a masenma a won Ala xa die fan xanuma.

³ Ala xanufe a niyama won xa a xa yaamarie fan nabatu. Na mu findima kote xoxoxoe ra,

⁴ barima Ala xa die noma dunija birin na e xa danxaniya saabui ra.

⁵ Nde xunnakeli sotoma dunija xun na, xa danxaniyatoe mu a ra, naxan lama a ra a Ala xa Di nan Isa ra?

⁶ Ala xa Mixi Sugandixi Isa nan fa ye nun wuli ra. A mu faxi ye gbansan xa ra, a faxi ye nun wuli nan na. Ala Xaxili nan na seede baxi, barima Ala Xaxili nondi nan a ra.

⁷ Seede saxan nan na:

⁸ Ala Xaxili Seniyenxi, ye, nun wuli. Na saxanyi birin seedejoxoya keren nan bama.

⁹ Won tinma mixie xa seedejoxoya ra, kono Ala xa seedejoxoya dangi na birin na. Ala nan seede bama a xa Di xa fe ra.

¹⁰ Mixi naxan lama Ala xa seedeḡoḡoḡa ra, na kanyi danxaniyama Ala xa Di ma, koṅo mixi naxan mu lama Ala ra, na kanyi bara Ala findi wule fale ra, barima a mu laxi Ala xa seedeḡoḡoḡa ra, a naxan baxi a xa Di xa fe ra.

¹¹ Na seedeḡoḡoḡa a masenma a Ala kisi fixi won ma a xa Di nan saabui ra. Na kisi mu ḡonma abadan.

¹² Mixi naxan birama Ala xa Di foḡo ra, na kanyi bara kisi, koṅo mixi naxan mu birama Ala xa Di foḡo ra, na kanyi mu kisima.

¹³ N bara yi fe birin seḡe wo ma, wo tan naxee danxaniyaxi Ala xa Di ma, alako wo xa a kolon a wo bara kisi soṭo, naxan mu ḡonma abadan.

¹⁴ Won ma lanlanteya na a ma ki naxe, won bara a kolon a won ma duba birin suxuma ne naxan findixi a waxoṅfe ra.

¹⁵ Won to a kolon a won ma maxandi birin meḡa, won man a kolon a Ala won ma duba birin suxuma ne.

¹⁶ Mixi naxan a boore nde toma yunubi raba ra, yunubi naxan mu mixi boṅoma abadan, a xa Ala maxandi a be. Ala a rakisima ne xa yunubi na a ra naxan mu mixi boṅoma abadan. Yunubi nde na naxan mixi boṅoma abadan. N mu a fala wo xa Ala maxandi na moḡli xa fe ra.

¹⁷ Seriyε matandife birin findixi yunubi nan na, koṅo yunubi birin xa mu mixi boṅoma.

¹⁸ Won a kolon mixi naxan findixi Ala xa di ra, a mu luma yunubi raba ra, barima Ala xa Di, a a kantama. Sentane mu noḡa a ra.

¹⁹ Won a kolon a Ala xa die nan won na, koṅo dunija mixi doṅxoε birin na Sentane sago nan bun ma.

²⁰ Won man a kolon a Ala xa Di bara fa. A xaxili fanyi nan fixi won ma, alako won xa Ala Nɔndi Kanyi kolon. Won nun Ala Nɔndi Kanyi nan a ra a xa Di Isa saabui ra, a xa Mixi Sugandixi. A tan nan na Ala Nɔndi Kanyi ra, naxan kisi fixi won ma abadan.

²¹ N ma die, wo wo yεtε ratanga kuyee ma.

Soso Kitaabuie: Tawureta, Yabura, Inyila
The Holy Bible in the Susu language of Guinea (Soso
Kitaabuie: Tawureta, Yabura, Inyila Bible)

copyright © 2015 Mission Évangélique Réformée Néerlandaise et les
Traducteurs Pionniers de la Bible

Language: Susu

Contributor: Mission Évangélique Réformée Néerlandaise

This translation is made available to you under the terms of the Creative
Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it
in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.
Pictures included with Scriptures and other documents on this site are
licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses,
please contact the respective copyright owners.

2020-11-11

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 18 Apr 2025 from source
files dated 29 Jan 2022

f1d08866-ea3e-5b9b-b506-e7690c5c61d2